

فاهت دوروتيا بهاتين الكلمتين واهتر كل شخصها لهذا الكلام طرباً واغرورقت
عينها بدموع الفرح والسعادة فضاء وجهها بضياء فانق العادة جمل صورتها الحشوية
الحشنة (ستاتي البقية)

مطبوعات شرقية جديدة

Exegesis Psalmorum apud Syros Nestorianos

auctore B. Vandenhoff, Reine, 1899, pp. 60+70

مع حللنا النصوص النسطورية بالحكمة الحقة كسعد صليبا

تفسير المزامير لما را حوب القطري

من جملة كتبة النساطرة الذين ذكرهم عبد يشوع الصوباوي في قائمة التأليف
السريانية احوب (و يروي أيوب) القطري من مؤلفي القرن العاشر للميلاد . وقد
اشتهر بتفسير الاسفار الالهية بالكلدانية إلا ان كتبه كانت مفقودة حتى وجد منها
المنسكور صموئيل جميل نائب بطرك الكلدان سابقاً في رومية قسماً يحتوي تفسير المزامير
وجده في مكتبة دير السيدة في ألقوش . وهو عبارة عن ١٨٠ صفحة تولى نشر
معظمها لاسيما شرح المزامير المختصة بالمسيح في منسك من اعمال المانية الاستاذ برنهد
قادن هوف وصدرها بمقدمة لاتينية لتعريف الكتاب وخواصه ثم الحق هذه الفاتحة
بترجمة الشروح مع تذييلها بجواش في هامش الكتاب . ومن جملة المزامير التي ورد
شرحها المزمور الذي ينسب الى داود عند قتله جلياد رويناه بالسريانية والعربية في
المشرق (٢٥٤:٣) . وهذا الكتاب مفيد لدرس الاسفار المقدسة ولتعريف طريقة
الكلدان في تفسيرها

O PRIMEIRO PASSO NA LINGUA PORTUGUEZA

por Chuceri Khury, São Paulo, 1903, p. 104

كتاب الخطوة الاولى في اللغة البرتغالية لجامع شكري الحوري

يحتوي هذا الكتاب ١٣٣ درساً ضمنها صاحبها خلاصة اللغة البرتغالية ليتمكن
ابناء العرب ان يتعلموا بوقت قصير ما يحتاجون اليه من الألفاظ والتعابير في البرازيل

وهذه الدروس على طريقة سهلة تُصدَّر بمعجم صغير فيه بعض المفردات ثم يليه تمارين عربية وبرتغالية فنثني على هيئة الكاتب ونتمنى لكتابه رواجاً

HALIL GHANEM : *Le Christ*.

Paris, Ch. Bouniol, 27 rue de Tournon 1903, p. 276

نظم المرحوم خليل غانم في السيد المسيح

بلغ هذا الكتاب ادارة المشرق يومين قبل ان نعي الينا صاحبه وقد نجز طبعه في احد شهور هذه السنة الحالية وهو يتضمن عدة قصائد عن السيد المسيح واعماله وتعاليمه قسمها المؤلف الى ثمانية فصول. ومن اطلع عليها تحقّق ما للشرقيين من السهولة في اتقان اللغات الاجنبية فضلاً عما يجد في هذا الكتاب من المعاني الرائقة والشواعر الدينية رحم الله صاحبه رحمة واسعة واثابه على عمله

LES VIEUX ARABES (L'Art et l'Ame)

par Paul Radiot, Paris, E. Leroux, 1903 pp. 263

تفسير قلوب العرب القدام (كذا)

كثرت في هذه السنين الاخيرة تأليف الفرنج عن العرب وبلادهم وتفسير احوالهم فبعض هذه المصنّفات تدلّ على علم كبير ومطالعات غزيرة ودروس واسعة تذهلنا نحن الشرقيين مع قربنا من جزيرة العرب وكثرة ما لدينا من الوسائط للوقوف على اخبارها وتاريخ اهلها. لكن بين كتبة الفرنج قوماً يتخذون التخيل كرائد والتعقل كدليل كأنهم لا يرومون سوى تفكيك قرآنهم وتخريك كمين شهواتهم سواء طابق قولهم الحقيقة او لم يطابقها. والكتاب المعنون هنا من جملة هذه المصنّفات فانه يمزج بين التاريخ الصحيح والروايات الخرافية. وربما روى الامر الواقعي فكساه بشوب صفيق من المبالغة حتى يسكره من عرقه. والظاهر ان مؤلف هذا الكتاب لم يعرف من امر العرب الا اللذر القليل فطبخه في محبته واخرجه على هيئة غريبة فشبها تأليفه بمسخ فيه بعض لوايح الصورة الاصلية التي طمس محاسنها

١ **صَحَحْنَا لَهُمْ مَا كُذِّبَ بِهِمْ** (كذا) **حَقَّقْنَا لَهُمْ مَا كُذِّبَ بِهِمْ**

مرقاة الدارج في تفسير المدارج للقس يوسف حبيقة

٢ **هُوَ مَا لَهُ زُمْرٌ وَحُسْنٌ** (كذا) **حَقَّقْنَا لَهُمْ مَا كُذِّبَ بِهِمْ**

دليل التكلم في اللغة السريانية للخوري بطرس حبيقة

طُبِعَ هَذَانِ الْكِتَابَانِ حَدِيثًا فِي الطَّبْعَةِ اللَّبْنَانِيَّةِ فِي بَعْدِهَا. وَهُمَا لِأَخَوَيْنِ فَاضِلَيْنِ مَحَبِّينِ لِآدَابِ اللُّغَةِ السَّرْيَانِيَّةِ. وَالْأَوَّلُ مِنْهُمَا (صَفْحَاتُهُ ١٥٠) يَحْتَوِي قِسْمًا مِنْ مَدَارِجِ الْقُدَيْسِ أَفْرَامَ عَظِيمِ مَلَافَةِ الْكَنِيسَةِ السَّرْيَانِيَّةِ انْتَقَاهَا مِمَّا وَرَدَ فِي فُرُوضِ وَطُقُوسِ الْكَنِيسَةِ الْمَارُونِيَّةِ حَضْرَةَ الْقَسِ يَوْسُفَ حَبِيقَةَ الْبَسْكَنْتَاوِيِّ اللَّبْنَانِيِّ فُطِبَهَا وَنَقَلَهَا إِلَى الْعَرَبِيَّةِ. أَمَّا الْكِتَابُ الثَّانِي فَعِبَارَةٌ عَنْ ٦٦ صَفْحَةٍ وَهُوَ الْجُزْءُ الْأَوَّلُ مِنْ دَلِيلِ التَّكَلُّمِ بِاللُّغَةِ السَّرْيَانِيَّةِ ضَمَّنَهُ حَضْرَةُ مُؤَلِّفُهُ الْخُورِيِّ بَطْرُسَ حَبِيقَةَ اثْنَيْ عَشَرَ فَصَلًا فِي مَوَاضِعَ شَتَّى عَلَى طَرِيقِ التَّبَاحُثِ وَالتَّكَلُّمِ وَذَلِكَ بَثَلَاتِ لُغَاتٍ وَهِيَ السَّرْيَانِيَّةُ وَالْعَرَبِيَّةُ وَالْفَرَنْسُويَّةُ. وَفِي كِلَا الْمَصْنُفَيْنِ شَوَاطِبُ طَبْعِيَّةٍ عَدِيدَةٍ مَعَ عَدَمِ اتِّقَانِ طَبْعِيَّهَا أَمَّا مَا تُرْجَمُ مِنْهُمَا إِلَى الْإِفْرَنْسِيَّةِ فَسَقِمَ التَّرْجُمَةُ مَشْحُونٌ بِالْإِغْلَاطِ. وَعَلَى كُلِّ حَالٍ يَسْرُنَا أَنْ نَرَى بَيْنَ أَهْلِ بِلَادِنَا نَهْضَةً جَدِيدَةً لِدَرْسِ السَّرْيَانِيَّةِ وَإِحْكَامِ قَوَانِينِهَا وَالتَّكَلُّمِ بِهَا

ل. ش

شَذَرَات

مدينة عظيمة أصبحت غاباً جاء في جريدة المحيط الاميركية ان الاستاذ ماندسلي احد جيولوجي لندن اكتشف خرابات عظيمة وهياكل مهدومة وابنية لا تزال جدرانها قائمة فوق اسسها في مقاطعة شياباس مكسيكو وتتمدد الخرابات المذكورة مسافة ٢٢ ميلاً في الطول ومثلها في العرض. وهي خرابات وبقايا اعظم من مدينة نيويورك في الحالة الراهنة وربما تضاهي لندن اكبر مدن العالم المعروف. وقصودها وهياكلها ومنازلها تدل على انها مدينة عظيمة وتظهر عظمة اهلها القدماء وغناهم وما كانوا عليه من القدرة والشهرة التي طمستها الايام وجعلتها في عالم الخفايا وقد بحث الاستاذ عن المدينة المذكورة واصل بنائها فحكم انها مدينة بالنسبة